



# 山西省高等院校外语教学研究会 2023年学术年会

## 会议手册

主办单位：山西省高等院校外语教学研究会

承办单位：山西大学外国语学院

协办单位：外语教学与研究出版社

上海外语教育出版社

高等教育出版社

天津久行教育科技有限公司

山西·太原  
2023年8月25-27日





## 参会指南

尊敬的各位与会专家、学者：

欢迎您参加山西省高等院校外语教学研究会2023年学术年会。

### 一、会议时间

2023年8月26日和27日上午：专家主旨发言

2023年8月26日下午：专题论坛、青年学者平行论坛、研究会理事会

### 二、会议形式

线下会议

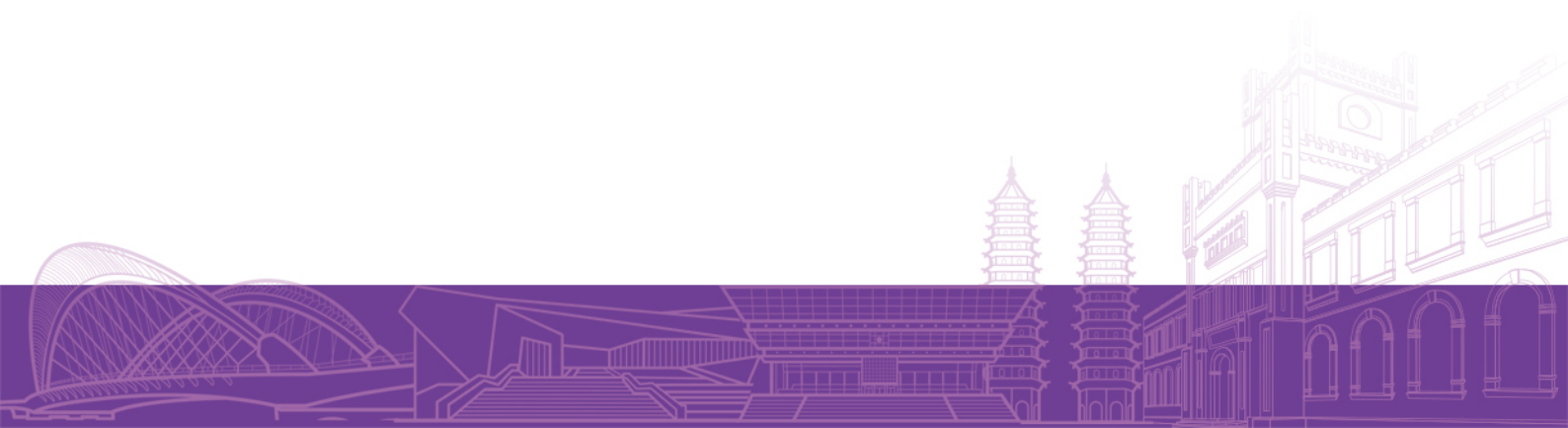
参会地点：全晋丽呈睿轩酒店会议厅（具体会议厅见会议日程）

### 三、参会温馨提示

- 1) 线下参会者食宿均在全晋丽呈睿轩酒店，早餐凭房卡就餐。会议期间提供26日午餐、晚餐和27日午餐。用餐地点在酒店二楼多功能厅。
- 2) 未经允许，参会人员不得对会议内容进行录音、录像，不得网络传播。



# 山西省高等院校外语教学研究会2023年学术年会





## 目 录

### 主办方简介

山西省高等院校外语教学研究会 ..... 1

### 承办方简介

山西大学外国语学院 ..... 2

会议日程 ..... 4

青年学者平行论坛日程 ..... 6

主旨专家简介、发言题目及摘要 ..... 9

专题讨论专家简介、发言题目及摘要 ..... 23

青年学者平行论坛报告题目及摘要 ..... 26







# 山西省高等院校外语教学研究会2023年学术年会





## 主办方简介

### 山西省高等院校外语教学研究会

山西省高等院校外语教学研究会于2015年12月17日获批成立，其前身为山西省高等教育学会外语专业委员会。本研究会是山西省高等院校从事外语教学与研究的人员自愿组成的非营利性社会学术团体，受山西省教育厅领导，挂靠于山西大学，接受山西省社会科学界联合会的业务指导和山西省民政厅的监督管理。

新时代高校外语教育面临前所未有的挑战，也迎来前所未有的机遇。国际局势出现世界百年未有之大变局，党和国家提出共建“一带一路”倡议，推动构建人类命运共同体，要求大力加强国际传播能力建设，不断增强中华文明传播力、影响力，高校外语界需从党和国家事业的发展全局，从教育强国的时代要求和任务中，去重新体认所肩负的使命责任，需在理念、内容、方法进行系统重塑，这样才能在教育强国建设中体现我们的价值，贡献我们的作为。

本研究会将在新的发展语境下，秉持“团结全省各高等学校外语教师，开展教育改革和研究，提高山西省的英语教学和研究水平，开展我省外语学术交流活动，为我省的外语教育事业做出贡献”的宗旨，主动契合国家战略和地方发展需求，积极开展活动，组织和引领会员单位及个人，在教学与研究的各个方面踔厉奋发，积极进取，不断推动山西省高校外语教育事业迈向新的高度。



## 承办方简介

### 山西大学外国语学院

山西大学外国语学院是我国高校创设最早的外语学科之一，其前身为1919年开办的山西大学校文科英文学类。1943年，单一语种的英文学系扩充为外语系。1996年，外语系更名为外国语学院。

在百余年的发展过程中，学院沧桑变迁，一大批名师名家相继在此弘文励教，开拓耕耘，在外语教育和学术研究两方面都取得了骄人的成绩，如把培根、巴克莱、休谟、笛卡尔等的哲学著作系统地翻译引进到我国的翻译家关其桐，被誉为中国民俗学奠基人之一的江绍原，活跃于上世纪三、四十年代的著名文学评论家、文学理论家常风，以翻译普希金、莱蒙托夫、马雅可夫斯基等俄苏诗人作品而蜚声文坛的余振（李毓珍），兼治中西方哲学，发起并主编《哲学译丛》的杜任之，翻译《华盛顿全集》、科恩《论民主》等社科名著的聂崇信，把郭沫若剧作等一批当代中国文学作品翻译成英文的彭阜民，长期致力于英美散文、诗歌译介及翻译理论研究的高健，博通多国语言，从英、俄、德、法、波兰等语言翻译社科类著作和文学作品40余部，荣膺2002年度波兰政府“传播波兰文化成就奖”的杨德友，参与翻译中央编译局新编《列宁全集》的吴长福等，便是其中的代表。

经百余年的发展，学院已形成较为完备的专业与学科体系，在培养高质量外语人才、开展科学研究和服务国家与区域发展方面做出了巨大贡献。学院设英语、俄语、日语、德语、法语和翻译六个本科专业，拥有一级学科硕士点，招收英语语言文学、日语语言文学、俄语语言文学和外国语言学与应用语言学4个方向的学术型硕士研究生，专业学位有英语笔译和日语口译、笔译3个授权点。学院拥有“言语交际学”二级学科博士学位授权点。“外国语言学与应用语言学”为山西省立项支持的重点建设学科。英语、俄语和翻译专业为国家一流本科专业建设点。

继承优良的学术传统，学院不断取得新的成绩。近年来，学院教师承担国家社科基金项目和教育部分人文社科研究项目20余项以及大量其他各类研究项目，成果发表在国内外语类重要期刊以及 *Assessment & Evaluation in Higher Education*、*Discourse Processes*、*Discourse Studies*、*English for Specific Purposes*、*Intercultural Pragmatics*、*Language in Society*、*Notes and Queries* 等国际一流学术期刊上。

学院办学理念明确稳定，坚持重内涵、重质量的发展思路，培养出的学生基



本功扎实，知识视野宽阔，有发展后劲。近年来，各专业四、八级国家统考通过率均远超全国平均通过率。各专业学生参加各类专业竞赛，成绩突出。

山西大学外国语学院已经走上发展的快车道。我们相信，学院将在新的起点，稳步前进，再接再厉，不断谱写新的辉煌篇章。





## 会议日程

时间及地点		内容	主持人
8月25日 全晋丽呈睿轩酒店	14:00-22:00	报到	
8月26日上午 全晋丽呈睿轩酒店 6楼国际会议厅	8:00-8:40	开幕式 研究会会长张耀平致欢迎辞 教育厅领导致辞 山西大学副校长孙岩致辞 外研社社长助理、高等英语教育出版分社社长李会钦致辞	张耀平
	8:40-9:00	合影	
	9:00-9:40	服务新时代，探索新路径—内容语言融合教育改革的探索与反思 常俊跃 大连外国语大学	刘晓虹 太原科技大学
	9:40-10:20	数字时代外语教师职业发展—思考与应策 李霄翔 东南大学	李红丽 山西财经大学
	10:20-10:40	茶歇	
	10:40-11:20	基于虚拟教研室平台的大学英语教学改革新探索 王海啸 南京大学	赵雪丽 山西中医药大学
	11:20-12:00	学术研究—以翻译学科的研究路径和方法为例 柴明颀 上海外国语大学	芮燕萍 中北大学
午餐（全晋丽呈睿轩酒店2楼多功能厅）			
8月26日下午 全晋丽呈睿轩酒店 6楼国际会议厅、 各分会场	13:40-15:00	专题论坛 （新时代外语教学改革与教师发展的山西实践） 芮燕萍 中北大学 李楠 山西师范大学 杨林秀 山西大学	张耀平 山西大学
	15:00-16:40	青年学者平行论坛	各组主持人
	16:40-17:00	茶歇	
	17:00-18:30	山西省高等院校外语教学研究会2023年会 （参加人员：理事及个人会员）	
	18:30-20:00	晚餐（全晋丽呈睿轩酒店2楼多功能厅）	





时间及地点		内容	主持人
8月27日上午 全晋丽呈睿轩酒店 6楼国际会议厅	8:00-8:40	外国文学教材建设和使用与课程思政 李正栓 河北师范大学	郑仰成 山西大学
	8:40-9:20	新时代英语专业创新人才培养模式的探索与实践 张莲 北京外国语大学	荆素蓉 山西大学
	9:20-10:00	新文科视野下的文学跨学科研究 金冰 对外经贸大学	段荣娟 太原理工大学
	10:00-10:20	茶歇	
	10:20-11:00	新文科背景下的专业外语教育的新思考 修刚 天津外国语大学/山西大学	史洁 山西财税专科学校
	11:00-11:40	把外语专业办成有明确知识体系和清晰培养口径的“专业” 张耀平 山西大学	李楠 山西师范大学
	11:40-11:50	青年学者平行论坛总结	杨林秀 山西大学
	11:50-12:20	闭幕式 协办单位讲话 张耀平会长总结讲话	
	12:30-13:30	午餐（全晋丽呈睿轩酒店2楼多功能厅）	
8月27日下午 山西文博资料翻译 实地调研：太原古 县城	14:00-18:00	14:00 在酒店门口乘车 联系人：高春雨 18636653516	



## 青年学者平行论坛日程

### 第一组

点评专家：陈秋仙 山西大学

主持人：潘茹君 山西大学

时 间：8月26日下午 15:00-16:40

地 点：全晋丽呈睿轩酒店6楼晋善厅

序号	题目	发言人	单位
1	形成性评价在我国英语教育领域的话语 解构与重构	陈秋仙	山西大学
2	新工科背景下科技英语写作项目 教学法模式构建研究	郭 霞	太原科技大学
3	基于人机互动的翻译同伴纠正性反馈策略研究	侯 敏	太原科技大学
4	课程思政理念下混合式“五步教学法” 教学实践与探索 ——以《英语写作》课程为例	武金红 郭乃照	晋中信息学院 山西财经大学
5	高校教师课程思政教学能力实证研究	夏佳华	北方工业大学
6	“意义互联网时代”：ChatGPT 助推我国高等外语 教育数字化转型	闫 寒	内蒙古师范大学
7	英语专业本科生坚毅品质与阅读投入的现状 及关系研究	赵慧珍	内蒙古工业大学



## 第二组

点评专家：李楠 山西师范大学

主持人：郝琳 山西大学

时 间：8月26日下午 15:00-16:40

地 点：全晋丽呈睿轩酒店6楼国际会议厅

序号	题目	发言人	单位
1	山西大学堂译书院长窦乐安译著生涯考述	鲍晓婉	山西大学
2	英美文学课程群虚拟教研室建设的思考与探索	郝琳	山西大学
3	译员使用 ChatGPT 的三个问题	贾顺厚	山西大学
4	中国主流意识形态视域下英语文学教育探究	孔瑞	山西师范大学
5	美国 21 世纪女性主义戏剧发展研究	李言实	太原理工大学
6	新时代背景下中华优秀传统文化融入西方文学教学的路径研究	王晓林	山西大学
7	松本清张作品中的多文化元素运用暨对外语教学中学科交叉的思考	杨姝	山西师范大学
8	越多未必越好：学生记笔记能力与其在国际标准化英语测试听力部分中表现之间关系的实证研究	张原	太原工业学院



### 第三组

点评专家：王华 山西大学

主持人：杨昱 山西大学

时 间：8月26日下午 15:00-16:40

地 点：全晋丽呈睿轩酒店6楼晋美厅

序号	题目	发言人	单位
1	Logistic Service Quality, Customer Satisfaction, and Cross-border Repurchase Intention	关 慧	长治学院
2	英语学术论文摘要中的作者自我呈现——一项基于语言学语料库的历时研究（1976-2020）	韩 晋	山西大学
3	大学英语四六级阅读中元话语使用研究	韩毅莎	山西大学
4	山西职本英语“岗课赛证创”多维融通人才培养体系构建	李京霞	山西工程科技职业大学
5	An Empirical Study on the Intercultural Sensitivity in Chinese Medical Undergraduates	栗燕华	山西医科大学
6	中国英语学习者不同体裁口头表达句法复杂度的对比研究	王 华	山西大学
7	动态评估对初中生英语英语阅读自我效能感的影响	王清华	内蒙古工业大学
8	产教融合提升职业本科院校“建筑工程+法语”复合人才培养，以山西工程科技职业大学为例	游 佳	山西工程科技职业大学





## 主旨专家简介（以姓氏拼音顺序排列）、 发言题目及摘要



柴明颀，上海外国语大学高级翻译学院教授、博士生导师、上海外国语大学高级翻译学院的创始人，荣誉院长

上海市翻译专业学位研究生教育指导委员会主任委员、上海市文联委员、国家社科和教育部研究生教育发展中心审议专家等职

曾任国际大学翻译学院联合会（国际组织）常务理事（负责亚洲太平洋办公室）和副主席，国务院学位委员会第一、二、三届全国翻译专业

学位研究生教育指导委员会委员、教育部全国高校翻译专业教学协作组副组长、《东方翻译》杂志执行主编、《中国翻译》编委、《翻译论丛》编委等；中国翻译协会口译专业委员会副主任委员、中国翻译协会教学与科研专业委员会委员、中国比较文学学会全国翻译研究会常务副会长兼秘书长、上海翻译家协会副会长

2013年获上海市教学成果一等奖，2014年获国家教学成果奖二等奖，2019年获中国资深翻译家称号。主持完成国家语委和国家标准委的国家标准《公共服务领域英文译写规范 GB/T30240.1、2、3、4、5、6、7、8、9、10》（2011-2017），主编、主审或翻译：“Shanghai: Mosaic of Dreams”，《上海百科全书》英文版等书籍；编著各类教材、专著和译著 20 余部，论文 50 余篇，参加电影翻译和译配 10 多部，各类国际组织的文件翻译和多种商务、法律、科技类翻译和审定稿等。

### 学术研究——以翻译学科的研究路径和方法为例

柴明颀

上海外国语大学

**摘要：**学术研究是今天很多高校教师在专业发展道路上除日常教学以外，所从事的专业业务之一，是为提升专业教育的水平和质量，接轨国际前沿学术思想和实践的关键职业实践。学术研究活动中包含很多学术思想和理论，门类繁多的研究方法，研究选题的构成过程，学术问题的产生路径等等。这些都是左右学术研究的可行与否的关键。





本报告以翻译学科的研究路径和方法为例，从学术研究的基本构成、研究思路的产生、研究方法的探索和研究选题的确立出发，探讨学术研究的科学性和可行性，讨论广大教师关心的如何进行学术研究的问题。同时也附带讨论在期刊上发表论文所要注意的一些事项。



常俊跃，博士，教授，博士生导师，国家“万人计划”领军人才（教学名师），国家级教学成果奖获得者，辽宁省高校“攀登学者”，省级教学名师，入选省高校优秀人才支持计划，获大连市领军人才、市优秀教师、市优秀专家、市劳动模范等荣誉称号。

长期从事英语教学及英语教学研究工作。针对英语教育面临的问题，主持且“免鉴定”完成3项国家哲学社科研究课题（其中1项为国家哲学社科重点课题），开展教育部首批新文科研究及改革实践项目1项，完成各级教学研究课题21项，指导青年

教师完成课题多项。发表教研论文126篇，出版教研专著5部。主持开发教材、辞书116部，其中2部获国家级规划教材，7部获省级规划教材，3部获省级教材建设奖。带领团队获国家教学成果二等奖1次，连续获省级优秀教学成果一等奖5次，获校级教学成果一等奖6次，指导团队成员培育并获得教学成果多项。获辽宁省政府奖（哲学社会科学）一、二等奖4次，其他各级奖励数十次。

负责建设的英语专业获国家一流专业和国家级特色专业点，获省级优势特色专业。负责的教学团队获省级优秀教学团队，负责建设的课程获国家级一流课程、省级精品课程和省级精品资源共享课程。

历任大连外国语大学英语学院教师、教研室主任、副院长、院长及学校科研处长、副校长。任教育部外指委英语分委会委员及英汉语比较研究会英语教学研究分会副会长等，兼任《中国外语》《中国ESP研究》等期刊编委。

## 服务新时代，探索新路径

### ——内容语言融合教育改革的探索与反思

常俊跃

大连外国语大学

**摘要：**面对新时代国家对高层次外语人才的需求，我国传统的技能导向外语教学理念在外语人才培养方面已经暴露出难以克服的缺陷。为此，在汲取我国外语教育史上的成功经验、借鉴北美CBI及欧洲CLIL等方法理念的基础上，大连外国语大学英语专业系统开展了课程体系改革探索，在课程建设、教材开发、教学改革、测评改革、学生发展、教师发展等方面取得了积极的成果，提出了具有



中国本土特色的内容语言融合教育理念（CLI）和内容语言融合的育人观、课程观、教材观、教学观、测评观、教师发展观。希望开展的探索及提出的观点对新时代外语教育教学改革、提高人才培养质量有所启发。





金冰，对外经济贸易大学英语学院副院长，教授，博士生导师，英美文学研究所所长，中国外国文学学会理事，全国美国文学研究会常务理事，中国翻译家协会理事，美国哥伦比亚大学富布莱特高级研究学者，曾任奥地利克拉根福大学传媒系客座教授，先后获得教育部新世纪优秀人才、教育部商务英语国家级教学团队人文名师、北京市优秀教师、北京市课程思政教学名师以及北京市教书育人先锋等荣誉称号。在《外国文学评论》、《外国文学》、《外国文学研究》、《当代外国文学》、《国外文学》、*Comparative Literature Studies*、*Interdisciplinary Studies of Literature* 等国内外权威期刊发表多篇学术论文，出版专著和译著三部，先后主持国家社科基金重点项目及一般项目，教育部及北京市社科基金项目。国家社科、教育部人文社科及中华学术外译项目通讯评审专家，研究成果多次被人大复印资料全文转载，并获北京市第十一届哲学社会科学优秀成果二等奖。

## 区新文科视野下的文学跨学科研究

金 冰

对外经济贸易大学

**摘要：**随着国家“走出去”和“一带一路”建设的不断推进，国家迫切需要通晓相关国家社会、文化、政治、法律、贸易和金融等领域的涉外人才。为了更好地满足国家的人才需求，东北某高校在英语专业本科阶段开展了英语国家研究课程的改革探索。本研究采用定性研究和定量研究相结合的方法，借助调查问卷和半结构化访谈采集数据，重点关注了《美国研究》课程对学生专业能力的影响。研究发现：《美国研究》课程对学生的英语语言综合运用能力与文学赏析能力、跨文化交流能力、学习能力、科研能力产生了不同程度的积极影响。此外，研究还发现存在着跨文化交流实践不足、学生不善调整学习策略、不善运用学术理论等问题。针对这些问题，本文提出了改进建议。研究结果可能对改进区域国别研究课程的教学有所启示。



李霄翔，东南大学二级教授，博士生导师，曾任东南大学外国语学院院长、东南大学教师教学发展中心主任。主要学术研究方向是应用语言学、英语教育、教师教育等。完成和承担国家级和省部级科研项目 10 余项，主编和编写国家级规划教材 50 余册，在国内外学术刊物发表论文 70 余篇。担任国家级精品课程和国家级教学创新团队负责人，2 次获得国家级教学成果二等奖，曾获得国家级教学名师奖和宝钢教育基金优秀教师奖和优秀教师特等奖。曾兼任教育部大学外语教学指导委员会委员、

副主任（2001-2017），全国大学英语四、六级考试委员会委员（2004-至今），江苏省高等学校外语教学研究会会长、常务副会长（1997-至今），中国高等教育学会数字化课程资源研究分会副理事长（2018-2022）。

## 数字时代外语教师职业发展---思考与应策以数字

李霄翔

东南大学

**摘要：**技术为代表的现代信息技术在不同层面孕育着新型的高校教育生态，同时也呼唤着新型的高校教师任职素养和职业发展路径。本讲座从多个层面探讨了伴随信息技术发展高校外语教学在教学理念、教学模式、教学方法、教学评价和管理等方面所面临的挑战，在分析了当今外语教师职业现状的基础上，从高校人才培养目的对外语教学提出的要求和高校外语教师职业发展的主观和客观层面，对教师的职业定位、职业发展策略、信息素养及教学技能提升和教学管理等方面提出了具体建议。





李正栓，河北师范大学外国语学院二级教授、北京大学文学博士、英国斯特灵大学荣誉博士、博士生导师。省高校教学名师、省社会科学优秀中青年专家、省中青年社科专家五十人工程人员、省有突出贡献的中青年专家。

教育部外国语言文学类专业教学指导委员会英语专业教学指导分委员会委员、教育部高等学校翻译专业教学协作组成员、国务院学位办第三届全国翻译专业学位研究生教育指导委员会学术委员会委员。

中国英汉语比较研究会常务理事、中国翻译协会常务理事、中国英汉语比较研究会典籍英译专业委员会会长、中国中医药研究促进会传统文化翻译与国际传播专业委员会执行会长，中国英汉语比较研究会翻译传译专业委员会副会长、东北亚语言学文学和教学国际论坛副主席、《东北亚外语论坛》主编、《学术视界》编委会主任、中国英语诗歌研究会副会长、河北省高等学校外语教学指导委员会主任委员、河北省高等学校外语教学研究会会长、河北省莎士比亚学会会长、河北省翻译学会会长。

曾2次荣获河北省社会科学优秀成果奖一等奖、10余次获河北省社会科学优秀成果奖二等奖和三等奖，6次获河北省优秀教学成果奖（二等奖和三等奖）。

主持国家社科基金项目1项，参与主研3项，主持国家社科基金中华学术外译项目1项，参与国家社科基金中华学术外译项目1项，主持国家社科基金重大课题之子课题1项，主持教育部人文社科项目1项，参与主研2项，主持省级项目多项、参与多项。

主要研究方向为英美诗歌、中英诗歌互译及译评。出版邓恩研究、文艺复兴时期诗歌研究、美国诗歌研究、典籍英译研究等6部专著、文学译著近20部、英美文学教材10余部。在A&HCI、CSSCI和北大核心期刊发表多篇邓恩研究、莎士比亚研究、彭斯研究、文艺复兴时期其他诗人研究和典籍英译研究文章百余篇。近年来，出版多部的译著主要包括毛泽东诗词英译、乐府诗英译、河北戏曲名剧选译、藏族格言诗英译、《国王修身论》英译、《格丹格言》英译、《水树格言》英译、《萨迦格言》英译、仓央嘉措诗歌英译。发表相关文章若干篇。翻译彭斯诗歌600余首。



讲授英美诗歌欣赏、英国文艺复兴时期诗歌、英诗格律、英国浪漫主义诗歌、典籍英译、欧洲文化入门、英文歌曲欣赏等课程。主持河北省级精品课程(2009)、国家精品课程(2010)、国家精品资源共享建设课程(2013)、国家精品资源共享课程(2016)、河北省在线开放课程《英美诗歌欣赏》(2018)、国家一流课程(2020)。

## 外国文学教材建设和使用与课程思政

李正栓

河北师范大学

**摘要：**外国文学教学中融入课程思政，有必要，也有条件。目前，高校课程思政建设是培养新时代人才的重要途径，也是重要平台。外国文学教材建设要有意识地适应和满足这一新时代的新要求。本次汇报结合外国文学教材编写和使用与课程思政的优越性，从教师、教学和学生三个维度，探究教材思政的逻辑体系，将课程思政有效落到实处：1)教材编写要注重思政元素性，夯实课程思政之本；2)教师使用教材要引入思政元素，充实课程思政之法；3)引导学生在辩证思维中实践思政，实现课程思政宏伟目标。



修刚，教育部外国语言文学类教学指导委员会副主任委员、日语分委员会主任委员、中华日本学会副会长。天津外国语大学外国语言文学文化研究中心教授、博士生导师、延边大学讲座教授、博士生导师，山西大学特聘教授、国务院特贴专家。主持国家社科项目一项、国家重点出版项目一项获得国家级教学成果二等奖一项，天津市哲社科优秀成果奖三项，先后主编《国外术语学研究》、《跨文化交际中的日语教育研究》，《外来词词汇对中国语言文化的影响》，《中国日语教育概览》等16部

学术著作,发表《中日动词时体对比》、《中日日本近代国民教育的尝试---论“学制”的成功与失败》，《日本江户后期寺子屋教育的形成与发展》，《中国高等学校日语教育的现状与展望》，《转型期中国高校日语专业教育的几点思考》等论文30余篇。担任国家社科基金重点委托项目《理解当代中国》日语系列教材总主编。

## 文科背景下的专业外语教育的新思考

修 刚

天津外国语大学/山西大学

**摘要：**2019年4月29日，教育部、科技部、财政部等部门在天津联合召开“六卓越一拔尖”计划2.0启动大会，标志着国家“四新”建设工程正式开启。由此，“新文科”从概念提出走向正式实施。2020年11月3日，由教育部新文科建设工作组主办的新文科建设工作会议在山东大学(威海)召开。会议研究了新时代中国高等文科教育创新发展举措，发布了《新文科建设宣言》，对新文科建设作出了全面部署。新文科背景下专业外语教育如何适应新时代需求，完成时代所赋予的外语教育使命呢？

新文科产生来自于三个主要背景。首先是来自世界高等教育发展趋势影响。新文科(New liberal arts)最早见于美国希拉姆学院(HIRUM COLLEGE)的教育改革。该校提出要打破文理专业壁垒，提倡跨学科学习。教科文组织的第三届高等教育大会也把跨学科学习作为重要理念之一。中国已经进入到了高等教育普及化的阶段，为此，中国式现代化建设中高等教育提出了新的任务，始终如一





地坚持立德树人的目标，开展跨学科学习，培养立于世界之巅的文科人才成为主要任务。另外教育技术赋能也是新文科改革的主要内容，以 CHATGPT 为代表的新技术的开发，将会改变教育模式、教育内容和教育方式。新文科所要思考的这些需求，无一例外地适用于专业外语教育。

在新文科背景下专业外语教育要解决的主要课题很多，通过外语教育立德树人，坚持守正创新，继承工具性培养传统，回归人文性特色，坚持以学生为主体是三个重要内容。外语专业课程思政的核心是通过外语教育而不是脱离外语教育立德树人，通过专业教育中的潜移默化的德育教育，培养四有人才。中国外语教育的传统是工具性，读说听写译的技能培养是外语教育不可或缺的。同时，要坚决克服远离人文教育的弊病，回归人文，加大人文教育是外语教育的生命力所在。守正创新做到工具与人文相互促进，文理相互融合。同时加大外语教育中的技术赋能，提高教学效率，为跨学科学习创造条件。新文科背景下，学生必须成为学习的主体，只有千方百计地让学生学起来，繁重的融合学习、跨学科学习才可能变成现实。

新文科提出了产品导向。跨学科学习，实际上是要求外语教育，要充分思考学生未来的就业能力，即满足社会需求的能力。在当今的国际与国内、高教形势下，原有的精英型人才培养方式、工具性培养目的，已不再适应。沿用原有的培养模式，只能使专业走向消失。外语专业原有的培养目标过于强调对外语语种、语言本身能力的需求。新文科背景下，外语专业除要考虑语种需求外，还要考虑社会对外语专业国际视野、跨文化交流人才的需求、考虑区域国别人才的需求、考虑对高等教育毕业生的基本素养需求。以日语专业为例，既要适应传统日语语种需求，也要思考适应包括日语在内的外语需求、对日研究、国别区域研究需求、作为高等教育毕业生的文科需求。

外语专业当前需要解决的重点一是对外传播能力的培养，使学生用外语讲好中国故事，助力对外话语能力提高；二是重视区域国别研究，提高学生的国际研判能力和跨文化交际能力；三是要在融合和跨学科学习方面展现灵活性，根据学校特色、行业特色、地区特色、强势学科特色、国际特色等，跨学科融合学习。新文科背景下，外语专业挑战严峻，但机遇满满。



王海啸，南京大学教授、博士生导师，兼任教育部高等学校大学外语教学指导委员会委员，全国大学英语四、六级考试委员会委员，江苏省高等学校外国语教学研究会会长，江苏省外国语言学会副会长，中国英汉语比较研究会语言智能教学专业委员会副主任委员等职。主要研究方向包括二语习得与教学、语言测试、计算机辅助英语教学。主持国家级精品课程、精品资源共享课、一流在线开放课程、一流线上线下混合式课程、教育部首批虚拟教研室试点项目等。

## 基于虚拟教研室平台的大学英语教学改革新探

王海啸

南京大学

**摘要：**虚拟教研室是信息化时代新型高校基层教学组织，虚拟教研室建设目标是有效提升高等学校的教育教学质量和教师的教学水平。基于教育部虚拟教研室平台，大学英语教师可以在教学理论研究、优质课程、教材及教学资源建设、教学模式改革、教师发展等方面采取新举措，取得新成绩。





张莲，北京外国语大学英语学院教授，博士生导师，副院长；兼任教育部外国语言文学类专业教学指导委员会副秘书长，中国英汉语比较研究会外语教师教育与发展专业委员会副主任。研究方向为应用语言学，重点关注应用语言学学科发展史、教师认知与发展、课堂话语分析和二语写作。入选第四批国家“万人计划”教学名师。

## 新时代英语专业创新人才培养模式的探索与实践

张 莲

北京外国语大学

**摘要：**本文探讨新时代英语专业创新人才培养模式的构建，介绍相关理论探索与实践案例。基于对过往实践模式的总结和反思，本文从新时代英语专业育人目标的确认、跨学科课程的设置、教学内容的系统研发和建设、内容-语言融合式教学与评价、教育技术的融入、教师队伍建设、科学循证诸方面展开系统探讨，尝试回答英语专业“为谁培养人、培养什么人、怎样培养人”这一根本性问题。



张耀平，男，博士，教授，山西大学外国语学院院长，兼任山西省高等院校外语教学研究会会长，主要从事英美文学和英汉翻译的教学与研究工作。曾参与《莎士比亚大辞典》和《牛津高阶英汉双解词典》的编写工作，论文发表在《中国翻译》《国外文学》《翻译学研究集刊》（台湾）和牛津大学 Notes and Queries 等国内外学术期刊。有学术观点被收入牛津大学出版社主办的学科年鉴 The Year's Work in English Studies。所译英国文艺复兴时期著名剧作家琼生（Ben Jonson）

代表作《伏尔蓬涅》（Volpone）被收入商务印书馆“汉译外国文学名著”系列丛书，即将出版。

## 把外语专业办成有明确知识体系和清晰培养口径的“专”业

张耀平

山西大学

**摘要：**外语专业的教育理念不同于公共外语。公共外语——实际即公共英语——之所以开设，是因为英语是当代世界通行的学术语言。不懂英语，就无法读专业文献，就无法与外国同行进行学术对话。而大学之所以设置外语专业，则是为了了解与研究其他文化。外语专业或可对比历史专业。只有了解过去，才能认识当代，所以要学历史；同理，只有了解他人，才能认识自己，才能认识我们存在于其中的世界，所以要办好外语专业。

如果说了解和研究其他文化是外语专业的设置目的，那么外语专业的知识体系就有了基本的方向。但文化这个概念太大了，外国文化中的很多领域都有其他专业已经覆盖，历史学、政治学、国际关系、社会学、经济学、地理学、传播学等专业都有分支和课程伸向广义的外国文化研究。在这种情况下，必须厘清外语专业的知识分工，然后建立相应的课程体系。我的建议是，外语专业还是要突出人文性，把重点放在外国文化的后方的“软”的部分，而把社会科学属性的前沿的“硬”的部分留给别人去做；如果外国的文、史、哲、经、法、政、地等知识领域外语专业都要去学，去研究，那样外语专业必然被撑破。

说到课程体系，就有一个怎么教、怎么学的问题。我特别赞成内容语言融合



的教育理念。从上世纪 50 年代以来，我们的外语专业走上了一条以精读课为主干，为语言学语言、就语言学语言的路子。这是一种低效的教学方法，多数的学生直至毕业都达不到自如读书的程度。事实上，没有任何语言材料能让学生达到读莎士比亚、歌德、托尔斯泰或《经济学人》《费加罗报》的程度，除了读莎士比亚、歌德、托尔斯泰或《经济学人》《费加罗报》本身。只有从内容进去，才能掌握语言。





## 专题讨论专家简介（以姓氏拼音顺序排列）

### 发言题目及摘要



李楠，文学博士，山西师范大学外国语学院副教授。主要兼职：山西省翻译协会副会长；中国高等教育学会外语教学研究分会理事；山西省高等院校外语教学研究会常务理事；世界翻译教育联盟（WITTA）委员会委员；北京师范大学教育部人文社会科学重点研究基地兼职研究员等。主要研究兴趣：西方文学理论、文化研究、英语教育等。在《中小学英语教学与研究》《中国文化研究》《山西师大学报》《名作欣赏》《外文研究》《外国文学》《江苏外语教学与研究》《当代比较文学》等刊物发表论文多篇。在《中外文论》《生产》《褶子》等刊物发表译文多篇。

#### 思考文学翻译：语言教学与未来发展

李楠

山西师范大学

**摘要：**文学关于当下时代的思考，带有批判性与个体化特点；翻译则在当今数字技术冲击下呈现日新月异的面貌。作为翻译硕士（MTI）专业学位课程之一的文学翻译，暂时尚可保留自身不受数字技术影响。但是此课程未来的趋势仍旧要去人工化，实现大量、高质翻译。山西文艺界新作大量涌现的状态下，十年磨一剑精神固然可贵，但随着优秀文学作品推介的急迫性增强，如何培养优质文学翻译人才、使其具有向世界传播、推广山西优质文学作品，传播山西文学文化的能力，从而满足现代社会经济文化发展需要，是本研究思考并试图给出答案的问题。





芮燕萍，博士、教授，中北大学人文社会科学学院院长，中国高等教育学会数字化课程资源研究会副理事长、教育部职业院校教学指导委员会外语类专业教指委委员、山西省外语教学研究会副会长、山西省翻译学会副会长。研究方向为英语教育教学、教师发展、数字化教学等。系国家级一流专业负责人、省一流（线上）课程负责人。近年来，主持纵向课题 20 余项，出版专著 2 部，编写教材 5 部，发表核心期刊论文 10 余篇；先后获得省级教学成果一等奖 1 次，二等奖 2 次。

## 基于慕课的高校外语教师专业发展实践分享

芮燕萍

中北大学

**摘要：**基于新时代对高校外语教师数字化能力的要求，以“商务英语写作实践”慕课为例，从课程发展沿革、课程体系、课程特色、教学效果等方面介绍中北大学的慕课建设实践，不仅实现智慧赋能、教学提质，同时促进了团队教师教研相长和数字化能力提升。



杨林秀，厦门大学博士，山西大学教授，博士生导师。英国伯明翰大学访问学者。现任山西大学外国语学院副院长、山西省高等院校外语教学研究会秘书长，中国英汉语比较研究会功能语言学专业委员会理事。主要研究方向为系统功能语言学与语篇分析。在国内外 SSCI 及 CSSCI 专业学术期刊发表文章三十余篇。主持完成教育部人文社会科学青年基金“英语学术语篇中言据性的人际意义研究”和国家社会科学基金项目“言据性与语篇类型研究”，主持完成省级项目多项，获得省级科研奖项

多项。已出版《言据性与语篇类型》（外语教学与研究出版社）和《英语学术论文中的言据性研究》（科学出版社）两部专著，译著一部《希腊史》。2013 年入选教育部新世纪人才；2018 年入选山西省“三晋英才”支持计划拔尖骨干人才。

## 语言育人·教研联动：新文科背景下山西大学英语

### 教学改革与创新实践

杨林秀

山西大学

**摘要：**本报告以山西大学为例，分享大学英语教学改革与创新的校本实践探索。在改革探索中，山西大学提出以“语言育人·教研联动”的核心指导思想，并实施多种举措，将核心指导思想落实到教与学的各个环节，旨在一方面通过语言教学与语言育人的结合，有效推动大学英语课程思政的实施，落实立德树人的根本任务；另一方面通过教学与科研的联动，有力助推教师的职业发展，建设符合新文科发展的教师队伍。经过一系列的实践和探索，目前改革已初见成效，取得较为丰硕的成果。



## 青年学者平行论坛报告题目及摘要

### 第一组

#### 形成性评价在我国英语教育领域的话语解构与重构

陈秋仙

山西大学

**摘要：**迄今为止，形成性评价进入我国英语教育评价政策话语体系已逾二十载。在此期间，形成性评价在努力融入以终结性评价为主导的评价框架中经历了形式、功能及内涵等多维度的解构和重构。本文目的有四：一、在对终结性评价与形成性评价关系的深层探讨中挖掘形成性评价政策跨文化跨地域借用时解构和重构的现实需要和理论依据；二、从现有研究中析出形成性评价话语在我国英语教育领域与终结性评价融合的多种形态；三、找出融合形态的发展轨迹；四、从社会文化视角出发，尝试性指出两种评价在我国英语教育领域实现协同效应的可能路径和发展方向。

#### 新工科背景下科技英语写作项目教学法模式构建研究

郭霞

太原科技大学

**摘要：**本文以项目驱动教学法为理论基础，探讨了本科生科技英语写作英语能力培养路径，围绕人文精神、工科知识与创新、跨学科知识和国际文化四个主题，实现新工科人才培养与英语课程内容的链接融合。

#### 基于人机互动的翻译同伴纠正性反馈策略研究

侯敏

太原科技大学

**摘要：**研究考察了100个小组对翻译进行同伴纠正性反馈的语言数据，探索同伴纠正性反馈对翻译质量的影响以及学习者使用纠正性反馈策略的情况。结果表明：1) 同步计算机介入交际模式下同伴纠正性反馈促进翻译质量提高；2) 高低二语水平学习者在书面元语言直接纠正、书面元语言间接纠正和重述三种策略的使用频次上存在显著差异，高二语水平学习者使用频次显著高于低二语水平学





习者；3) 重述对翻译质量的提高具有显著促进作用，但提示对翻译质量产生显著负向影响。

## 课程思政理念下混合式“五步教学法”教学实践与探索

——以《英语写作》课程为例<sup>1</sup>

武金红 郭乃照

晋中信息学院 山西财经大学

**摘要：**新时代教育教学改革“注重学思结合”，强调学生“思辨能力”的培养，这为创新混合式学习模式提供了依据。混合式“五步教学法”以思辨能力理论和混合学习理论为依据，通过“课前自主学习、课堂测验、课堂展示、教师讲授与讨论、课后拓展与评价”五个教学环节以及“教学资源混合、教学活动混合、教学评价混合”三种教学策略，为学生创造更多课堂参与、分析讨论、评价反思、实践创新的机会；结合信息时代学习者的学习特点和学习需求，将《理解当代中国》等思政内容融入混合式“五步教学法”的英语写作教学中，培养学生的专业技能、思辨能力和人文情怀，促进学生形成正确的世界观、人生观和价值观。近三年的英语写作教学实践表明，课程思政理念下的混合式“五步教学法”教学效果明显，可操作性强、可复制性好，不仅适用于英语教学，也适用于其他学科的教学，具有较好的推广价值。

## 高校教师课程思政教学能力实证研究

夏佳华

北方工业大学

**摘要：**教育部印发的《高等学校课程思政建设指导纲要》指出：要让所有高校、所有教师、所有课程都承担好育人责任，落实立德树人根本任务。全面推进高校课程思政建设，教师队伍是“主力军”，因此，了解高校教师的课程思政教学能力的现状，分析其影响因素和需求，对于推进课程思政建设，提高高等教育质量具有重要意义。鉴于此，本研究以184名高校教师为研究对象，运用SPSS和





Amos26.0 对教师的课程思政教学能力进行数据分析。研究发现：1) 目前高校教师的课程思政教学能力总体情况良好。高校教师在知识、个人特质和课程思政教学意识三个维度比较理想，在课程思政教学技能方面有待进一步提高。2) 高校教师的课程思政教学能力在性别、类型、年龄、教龄、职称和学历上的差异达到了统计学上的显著性。3) 课程思政教学能力的技能、知识、特质和意识四个维度之间存在交互效应。4) 课时紧张、学生的接受与配合度不高、制度激励与保障不足、思政素材不知道如何融入课堂等都是影响教师课程思政教学能力的因素。最后，本研究从教师个人、学校以及管理部门等角度提出相应建议。

## “意义互联网时代”:ChatGPT 助推我国高等外语教育数字化转型

闫 寒

内蒙古师范大学

**摘要：**以 Chat GPT (GPT-4) 为代表的智能语言模型引发了第三次互联网革命——意义互联网。从桌面互联网、移动互联网，再到如今的意义互联网，一次次的更新迭代解决了“何时”“何地”“何事”的问题。以自然语言为依托，以海量数据为支点，实行人类反馈机制是 Chat GPT 领先于其他智能语言模型的关键所在，也是架构意义互联网的重要核心技术。意义互联网时代，也是人工智能的时代。备受关注的教育领域无疑也受到了来自 Chat GPT 的狂飙式影响。本文从我国高等外语教育现状入手，对标新《国标》要求，探究 Chat GPT 范式下外语专业遇到的机遇、挑战并试图探索一条合理的发展路径。研究发现，作为具有互动功能的智能语言模型，Chat GPT 在我国高等外语教育领域将帮助教师实现工作减负、引领学生提升综合素质、提高学校核心竞争力。但极速扩张的同时，隐含的问题同样不容忽视，如学业信任危机、“能力沟”的出现、情感道德缺陷等问题。可见，对 Chat GPT 的有效把控是一个亟待解决的问题。因此，只有完善专业与数字课程设置、强调道德思维的良好重塑、重新审视教师、学生、学校三者的相处模式，才能实现学科教学与数字技术统筹发展，打造传统教法与人工智能深度互嵌的教育模式与立体格局。利用新兴智能技术，助推我国高等外语教育数字化转型、架构人类文明新形态。



## 英语专业本科生坚毅品质与阅读投入的现状 及关系研究

赵慧珍

内蒙古工业大学

**摘要：**作为一种非智力因素，“坚毅”顺应了积极心理学的兴起与发展，近三年来逐渐引起二语习得个体差异研究领域的关注。“坚毅”构念由 Duckworth 为代表的心理学家提出，认为坚毅是个体“对长期目标的坚持和热情”，包括坚持不懈的努力和始终如一的兴趣。学习投入是预测学生学业成就、衡量学生学习过程质量的重要指标，也是取得优秀学习成绩和教育成就的必要前提。就阅读而言，阅读是获取新知识和巩固已有知识的主要途径，阅读投入是学生阅读能力的重要影响因素，同时也是阅读成绩的有效预测指标。作为外语学习的最终目标，学习者坚毅品质与阅读学习投入因素的关系研究尚未得到足够重视。因此，本研究基于对 85 名英语专业一年级学生的调查，通过量化分析的方法探究了坚毅品质与阅读投入的现状以及二者的相关关系。研究结果表明：大一年级英专生坚毅品质总体处于中等水平，其在性别、成长地上不存在显著差异；阅读投入总体处于中等偏上水平，其在性别、成长地上不存在显著差异。坚持不懈的努力维度与阅读投入的相关性高于始终如一的兴趣。在阅读投入的三个维度中，与坚持不懈的努力维度相关性从高到低排列依次为行为投入、认知投入、情感投入。该研究为培养学生的坚毅品质，提升英语专业大学生阅读学习效果，促进英专生阅读能力的提升，并以期为推动英语专业教学改革提供一定的建议。



## 第二组

### 山西大学堂译书院院长窦乐安译著生涯考述

鲍晓婉

山西大学

**摘要：**1902年山西大学堂成立后，为解决教材急缺问题和满足全国兴办学堂的需求，在上海江西路惠福里设立山西大学堂译书院，聘请窦乐安（John Litt Darroch, 1865-1941）担任院长。窦乐安亲炙译书院大小事务，罗致英、美、日、中等国译才，翻译了二十余种饮誉海内外的教科书，其中尤以《天文图志》、《地文图志》、《迈尔通史》最为著名。窦乐安因主理译书院成绩卓著，于1907年受光绪帝封赏。1908年译书院经费不足关张，窦乐安的译著生涯并没有随之停止。他转而在英国圣教书会总干事任上继续以文字出版服务中国，直到1941年逝于上海。本文拟结合中英文档案史料考述窦乐安的译著活动及其影响，期冀知往鉴今、抛砖引玉，赓续山西大学国际化办学背景和治学传统，提升山西大学的国际性学术影响力。

**关键词：**山西大学堂译书院；窦乐安；广学会；圣教书会；翻译

### 英美文学课程群虚拟教研室建设的思考与探索

郝琳

山西大学

**摘要：**本研究以山西大学外国语学院开设的英美文学课程群和课程群教研共同体为研究对象，探讨基于企业微信平台的英美文学课程群虚拟教研室的建设与实施路径，具体包括：编写英美文学课程群的企业微信平台使用手册，以实现平台便捷高效、丰富精准的个性化设置；修订英美文学课程群的课程教学大纲，以实现课程间纵向递进、横向联通的立体化网络；建构英美文学课程群的虚拟教研室运行机制，以实现教研共同体交流共享、协同共进的制度化运作。





## 译员使用 ChatGPT 的三个问题

贾顺厚

山西大学

**摘要：**ChatGpt 是 OpenAI 推出的生成性人工智能工具产品，2023 年以来引起全球范围内巨大反响。在现实层面上也表现出对众多行业领域颠覆性的影响。本文旨在探讨翻译行业中这一产品与原有翻译技术的差别，对译员的影响以及译员如何更好地应用这一产品，更好地服务于翻译实践这三个问题。

## 中国主流意识形态视域下英语文学教育探究

孔 瑞

山西师范大学

**摘要：**二十大报告提出“要建设具有强大凝聚力和引领力的社会主义意识形态”，高校英语文学可谓中西意识形态话语交汇的前沿阵地，英语文学教育应基于“中国立场、国际视域、比较视角”，并能“因事而化，因时而进，因势而新”将中国主流意识形态融于英语文学教育。本研究拟构建人类自然、国家社会、个体人生三大模块，设计人类命运共同体、自然生态、西方霸权、中国形象、人权法治、英雄品质等专题，辅以 RRT 文学理论内化主流意识形态途径，并完善评价机制形成教育体系化支撑。加强中国主流意识形态引领教育。

## 美国 21 世纪女性主义戏剧发展研究

李言实

太原理工大学

**摘要：**进入 21 世纪，受美国女性主义运动第三次浪潮发展的影响，美国女性主义戏剧呈现出全然不同的特点。新一代的女性剧作家跳出传统女性主义的窠臼，不再纠结于与男性的对立和对抗，她们将目光投向自身以及社会的方方面面，其作品主题不再局限于传统的女性话题，而是开始涉及更为广阔的世界并介入传统上认为独属于男性剧作家的创作领域，表现了女性主义剧作家对性别、族裔、阶级、生态、战争等各方面问题的关注。随着一个新世纪的展开，苏珊·洛里·帕克斯、琳恩·诺塔奇、奎亚拉·阿里格里亚·休德斯、萨拉·鲁尔、安妮·贝克、玛蒂





娜·马耶克、杰基·西布利斯·德鲁里、卡特丽·霍尔等女性剧作家将笔触深入美国社会的方方面面，她们塑造的人物、讲述的故事、想实现的想法，体现了美国新一代女性剧作家的崛起以及女性对社会问题的关注，所有这些都持续推动美国社会的多元、包容和进步。

## 新时代背景下中华优秀传统文化融入西方文学教学的路径研究

王晓林

山西大学

**摘要：**党的二十大报告和习近平总书记在文化传承发展座谈会上的重要讲话都强调传承中华优秀传统文化的重要性，文学书写作为文化传承的媒介，对塑造国家形象起着不可替代的作用。以卡夫卡为代表的欧洲现代主义作家通过丰富的“中国书写”讲述或改写“中国故事”，塑造了多元立体的“中国形象”。中国故事和中国智慧深深地吸引了卡夫卡，并对其世界观、文学观、生死观产生了深远影响。面对20世纪欧洲社会出现的资本扩张、技术主导、人的异化等诸多问题，卡夫卡曾提倡“到中国古老文献的译本里探求现实”。本文关注卡夫卡的中国想象和中国情结、卡夫卡对中国古典文化的接受、对中国古代典籍德语译本的阅读、对中国茶和中国瓷器的喜爱、对中国故事尤其是蒲松龄《聊斋志异》的利用和改写、对儒家道家和佛教思想的接受与弘扬。中华优秀传统文化通过影响卡夫卡等一批现代主义作家而对欧洲文学的现代转型产生了不可忽视的影响。“卡夫卡式”是带有中国光晕和东方色彩的，厘清这一思想脉络和文化发展脉络，对我们更好地把握中华优秀传统文化基因、增强文化自信和民族自信心具有重要作用。

## 松本清张作品中的多文化元素运用暨对外语教学中学科交叉的思考

杨 姝

山西师范大学

**摘要：**日本作家松本清张（1909-1992）自1950年登上日本文坛以来，40多年笔耕不辍，留下大量优秀的文学作品。松本清张以其开创并发扬光大的“社会派推理”风格被文坛关注。其作品不仅在日本，在中国也颇受欢迎。特别是中国改革开放初期对松本清张文学作品的大量翻译以及由其原作所改编电影的热播，使得松本清张及其几部重要代表作如《点与线》（1957）《砂器》（1960-1961）



等为中国读者所熟知。当然，如果仅论作品的知名度，以现代社会中发生的案件为主要内容的社会派推理小说是松本清张最具代表性，也是最受欢迎的作品。不过，松本清张庞大的作品群中还包含大量例如历史小说、人物传记、纪实文学、戏剧等作品。松本清张有长期的社会底层经历，并且曾经作为卫生兵参与到第二次世界大战中，有较为丰富的人生阅历和独特的思考角度。他通过文学创作探讨了许多社会、文化、思想问题，为探讨这些问题，松本清张的作品中涉及众多文化元素，并且不局限于日本文化，他还积极地将他国文化元素运用于作品中。这一特点是在研究其作品时不容忽视的。比如，松本清张的传记文学《小说日本艺谭》谈论了能、茶道等日本传统艺术；纪实文学《日本的黑雾》《昭和史发掘》《现代官僚论》等作品则涉及对日本近现代历史和政治学的研究。小说《黑色福音》《隐花平原》《火神被杀》《诸神的狂乱》等作品与宗教学、哲学以及考古学息息相关。《眩人》《象的白脚》《热之绢》《诸神的狂乱》等小说，则涉及了例如中国、东南亚各国的历史、文化和风土人情。不仅在作品思想主题的呈现中我们可以看到松本清张对各种文化元素的讨论与运用，仅在文学写作技法这一问题上，便可以发现松本清张多文化元素的运用。具体我们以一篇松本清张早起创作的、非推理性质的短篇小说《红签》为例，分析其中西方文化元素的运用与作用。这部作品以松本清张自己的战场经历与观察为蓝本，描写了二战时期朝鲜战场上的日军以及日本“返迁民”的一段故事，表达了作家对战争以及对战时日本军队的批判与愤怒。在细节描写处，松本清张加入西方文化元素（法国画家玛丽·洛朗森的画作和英国诗人威廉·布莱克的诗作），利用这些文化元素作为暗示和隐喻，进一步丰富了作品中的人物形象和想要表达的情感。通过《红签》的例子，可以看到若想理解松本清张在作品中的暗示，还需要有相应的美术知识、英国文学知识。同样，若要进一步理解松本清张的其他作品，跨学科的知识必不可少。以松本清张作品研究为契机，由此联想到，在日本文学教学实践中，不能仅停留在对日本文学作品的介绍，需要训练学生跨学科的勇气和能力，需要鼓励学生从文学作品出发，利用其他学科的知识赏析、分析作品并从中发现问题，将文学学习与研究和其他学科的学习相融合，真正做到“文史哲不分家”。同时，文学的学习也不能仅停留在日本文学作品上，对其他语种的经典文学作品，特别是作为母语的中文作品，都应有涉猎和相应时间的学习。为达到这样的目的，便要求教师本身具备一定的知识储备和素养，并及时获取其他学科的前沿研究成果，不断培养自己的交叉学科思维和能力。



## 越多未必越好:学生记笔记能力与其在国际标准化英语测试听力部分 中表现之间关系的实证研究

张 原  
太原工业学院

**摘要:** 记笔记 (note-taking) 被广泛认为是外语听力理解中一项熟练的宏观技能 (macro-skill), 是促进语言习得成功的关键要素。然而, 虽然各种研究和教学为记笔记提供了大量支持, 但对记笔记在主流国际标准化英语测评听力部分的应用的探索仍然相对匮乏。本研究采用了混合研究方法, 深入研究了学生在有针对性的记笔记教学后自我评估的记笔记之能力, 与随后在托福和雅思这两项的英语语言能力测试的听力理解项目中的表现结果。30 名来自中国某所地区性大学的学生参与了此研究。研究结果表明, 记笔记能力与上述英语语言测试结果之间存在的联系因测试不同而不同。本研究还强调了未来研究的潜在途径, 以及在教育环境中值得考虑的应用价值。





## 第三组

### Logistic Service Quality, Customer Satisfaction, and Cross-border Repurchase Intention

关 慧  
长治学院

**Abstracts:** Numerous prominent domestic e-retailer attribute their success to logistics service quality (LSQ) as a critical success factor. However, the recent exponential growth in cross-border e-commerce demand necessitates a reevaluation of the relationship between logistics service quality and consumers' repurchase intention. The purpose of this paper is to investigate the impact of LSQ on repurchase intention based on the LSQ (experience)–satisfaction–repurchase intention consequence chain. The research model was tested using the partial least squares structural equation modeling (PLS-SEM). Data were collected from the 466 Chinese consumers with CBEC online shopping experience from international vendors. Interestingly, the results indicate that there is no effect of information delivery service, delivery stability, and price fairness on customer satisfaction. Significantly, the cross-border online shopping experience is playing positive direct and indirect roles in customer satisfaction and intention to purchase. In addition, customer satisfaction fully and partial mediating LSQ, price fairness, and cross-border online shopping experience and repurchase intention. This study augments the existing Technology Acceptance model by the integrated framework in this study and also makes contributions to the LSQ literature.





## 英语学术论文摘要中的作者自我呈现

### ——一项基于语言学语料库的历时研究（1976-2020）

韩 晋

山西大学

**摘要：**学术论文摘要是传播学术知识和交流学术思想的重要媒介，也是作者身份建构的关键场所，直接影响读者是否阅读全文和获得同行认可。作者在学术论文摘要中使用多样的语言资源来展示自我和研究，以实现语篇目标。本研究将“作者自我呈现”视为语义概念，通过自建语言学英语学术论文摘要语料库，考察了1976-2020年间作者自我呈现的显性和隐性词汇语法表达方式，以及所呈现的作者角色和历时性变化特征。研究发现：1）45年来，学术论文摘要中作者自我呈现呈现明显上升趋势，尤其是显性呈现方式增长更为明显；2）学术论文摘要作者通过自我呈现的词汇语法资源构建了多种身份。在1976-1980、1996-2000和2016-2020这三个时期中，研究者和写作者身份最为常见且数量稳定，争论者身份较少，推销者身份增长最快。3）45年间，学术论文摘要作者通过自我呈现的语言资源实现了17种不同的语篇功能，但在三个时期中出现了明显的起伏变化。作者自我呈现的历时性变化反映了知识科技“商品化”和专业语篇“大众化”的社会情境演变，因此，把握作者呈现语言资源的历时变化特征尤为重要。本研究结果可为英语学术论文摘要的写作和教学提供有效指导。

## 大学英语四六级阅读中元话语使用研究

韩毅莎

山西大学

**摘要：**元话语是组织语篇，建立作者读者有效互动的重要语言资源之一。本文采用hyland2005年提出的人际性元话语模式，自建语料库，通过对近五年来四六级阅读真题的标注、检索和分析，以期揭示四六级阅读真题中元话语的分布特点，并为考生提供行之有效的元话语解题策略。同时，本研究也对大学英语阅读教学提供参考与启发。



## 山西职本英语“岗课赛证创”五维融通人才培养体系构建

李京霞

山西工程科技职业大学

**摘要：**研究从人才供给侧切入，服务于职本院校 16 个特色专业（群）对外高素质人才培育需要，打造高质量“岗课赛证创”五维融通人才培养体系，即：岗位为基明确育人目标、课程为核优化教学内容、竞赛为梯丰富课程形式，证书为标深化多元评价，双创为径提升创新思维，集专业知识、职业技能、职业素养、创新能力和文化自信为一体，为校企合作、专业建设、课程改革提供良好的落地基础，形成学生成长个性化、发展全面化、能力迁移化、思维创新化的职本英语人才培养新体系。

## An Empirical Study on the Intercultural Sensitivity in Chinese Medical Undergraduates

栗燕华

山西医科大学

**Abstracts:** The author investigated the intercultural sensitivity in 373 undergraduates of a medical university in northern China and measured the correlation between the intercultural sensitivity score and five factors with Intercultural Sensitivity Scale (ISS) developed by Chen & Starosta. The results showed that these medical undergraduates exhibited a medium to high level in intercultural sensitivity, and the levels of “respect for cultural differences” and “interaction engagement” are the highest, while the level of “interaction confidence” is the lowest. Pearson correlations were computed and it was found that significant correlation exists between ISS and all the five factors at the  $p < .01$  level. In the dimension of “respect for cultural differences”, the mean value of female students is significantly higher than that of male students; in the dimension of “interaction confidence”, the mean value of male students is significantly higher than that of female students. The ISS mean value of ethnic minority students is higher than that of Han nationality students, and the mean values of ethnic minority students are significantly higher than Han nationality students in three dimensions of “respect for



cultural differences”, “interaction confidence”, and “interaction enjoyment”. Textual analysis of interview questions showed that 93.57% of the students don't have intercultural experience, most students think language proficiency has an impact on intercultural communicative competence, and nearly half of them hope to improve their listening and speaking proficiency in the course of College English.

## 中国英语学习者不同体裁口头表达句法复杂度的对比研究

王 华

山西大学

**摘要：**本文在句法复杂度的语域功能观指导下，通过因子分析和贝叶斯多元回归方法，对比大学英语四、六级考生在不同体裁口头表达中的句法复杂度差异。研究表明：1) 口头论述与口头讨论文本的因子差异主要体现在被动语态复杂度、动词短语复杂度、名词补足语复杂度、连词 **and** 结构复杂度和连词 **or** 结构复杂度五个方面，这说明文本体裁影响学习者口头产出句法结构的使用；2) 在口头论述中，限定词复杂度、介词宾语复杂度、被动语态复杂度、动词短语复杂度和名词做修饰语复杂度可显著预测学习者的口语水平；在口头讨论中，直接宾语复杂度、介词宾语复杂度、介词数量复杂度和所有格复杂度可显著预测学习者的口语水平，这说明在不同体裁的口头文本中，区分不同水平学习者句法复杂度的特征有所不同。

## 动态评估对初中生英语英语阅读自我效能感的影响

王清华

内蒙古工业大学

**摘要：**本研究以动态评估理论为基础，结合初中生英语学习特点及前人的研究，构建了初中英语阅读动态评估教学模式，旨在揭示动态评估教学对初中生的英语阅读自我效能感的影响。本研究以八年级两个班学生为研究对象，其中一个为实验班，另一个为对照班，在两个班的英语阅读课上进行为期一学期的研究。在实验过程中，实验班的英语阅读课实行动态评估阅读教学模式，对照班的英语阅读课实行传统的阅读教学模式。并借助调查问卷、阅读测试、课堂观察等收集研究数据，结果显示，在实验后，实验班学生的英语阅读自我效能感有了较





大的提升，无论是“能力感”、“挫折挑战感”还是“努力感”都体现了显著性差异，说明动态评估教学对初中生的英语阅读自我效能感有积极影响。本研究希望能为初中英语阅读教学提供一些启示，并为今后有关自我效能感的研究提供一些参考。

## 产教融合提升职业本科院校“建筑工程+法语”复合人才培养，

### 以山西工程科技职业大学为例

游 佳

山西工程科技职业大学

**摘要：**党的二十大报告中强调：“统筹职业教育、产教融合、优化职业教育类型定位。”建筑工程+法语结合了国际工程市场实践与法语教学的特点，致力于培养“建筑工程+法语”的实用性、复合型人才。目前，山西高校针对工程技术法语人才培养出现了短板，通过产教融合补齐短板不乏为一种有效手段。本论文基于产教融合视角，针对山西高校工程外语复合型人才培养现状进行分析，提出有效解决路径，为产教融合背景下高校人才培养提供有益参考。



# 山西省高等院校外语教学研究会 2023年学术年会